




ဖယောင်းကလေးများ

Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Naw Thazin Hpway

 2

 မြန်မာဘာသာ my / English en



တစ်ခါတုန်းက ပျော်ရွှင်တဲ့မိသားစုတစ်စုရှိပါတယ်။

...

Once upon a time, there lived a happy family.



သုတို့ဟာ တစ်ယောက်နဲ့တစ်ယောက် ဘယ်တုန်းကမှ
ရန်မဖဖြစ်ပြုဘူး။ သုတို့ဟာ လယ်တွဲနဲ့ အိမ်တွဲမှာ
သုတို့မိဘကို ကူညီပြုတယ်။

...

They never fought with each other. They
helped their parents at home and in the fields.



ဒါပေမယ့် သူတို့ဟာ မီးနားမှာ ဘယ်တော့မှသွားခွင့်မရ
ခဲပါဘူး။

...

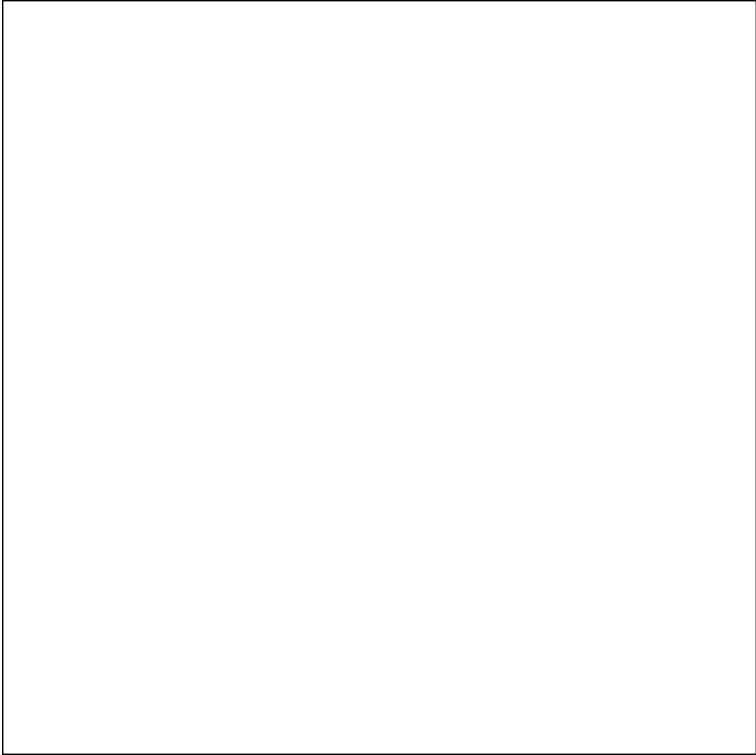
But they were not allowed to go near a fire.



သူတို့ဟာ အလုပ်ကိုညအချိန်မှာဘဲလုပ်ရပါတယ်။ ဘာ
လို့လဲဆိုတော့ သူတို့ဟာ ဖယောင်းနဲ့ လုပ်ထားလို့ပါဘဲ။

...

They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



ဒါပေမယ့် သူတို့ထဲက ကောင်လေးတစ်ယောက်ဟာ
နေရောင်ခပြည့်အောက်ကို သွားလိုတဲ့ဆန္ဒရှိပါတယ်။

...

But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



တစ်နေ့မှာတော့ သူ့ရဲ့သွားလိုစိတ်ကပျင်းပပြွန်းသွား
ပါတယ်။ သူ့ညီလေးတွေကတော့ သူ့ကိုတားကပြီတ
ယ်...

...

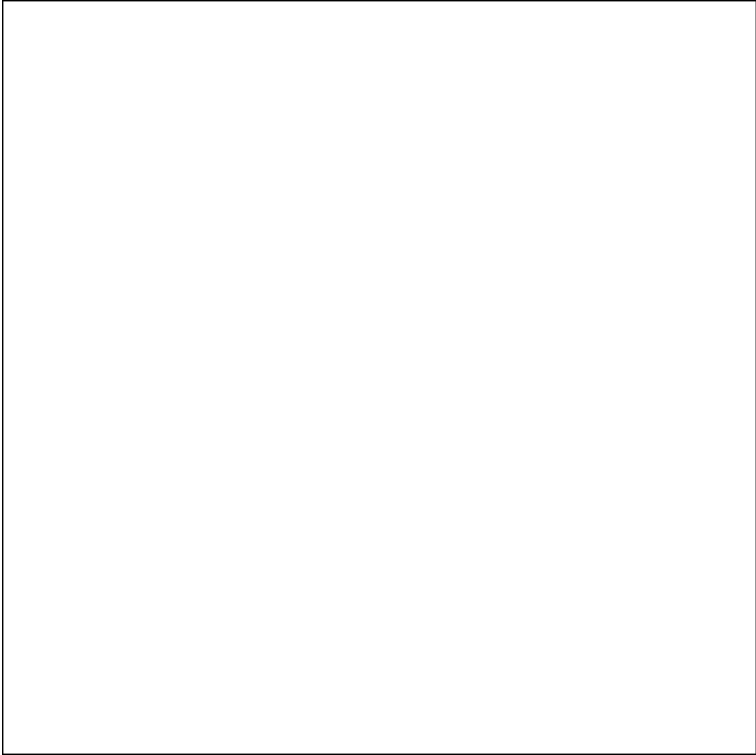
One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



ဒါပေမယ့် အရမ်းကိုနောက်ကျသွားပါပြီ။ သူဟာ ပူ
လွန်းတဲ့ နေရောင်ခပြည့်အောက်မှာ အရည်ပျက်ကျသွား
ပါတယ်။

...

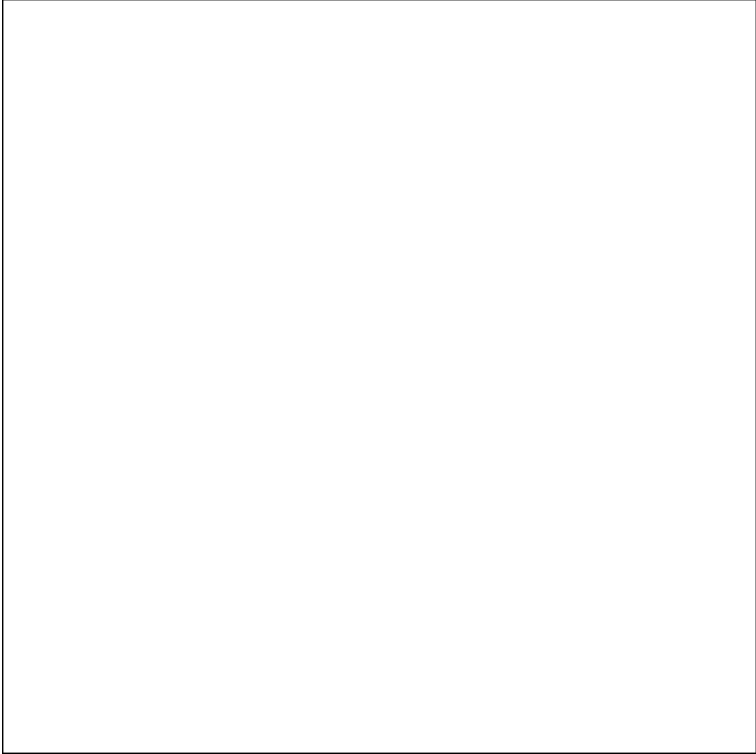
But it was too late! He melted in the hot sun.



ဖယောင်းကလေးတွေဟော အရည်ပျော်သွားတဲ့သူတို့ရဲ့
အစ်ကိုကိုက ညှပ်ပြီး အရမ်းကိုဝမ်းနည်းသွားကပြီတ
ယ်။

...

The wax children were so sad to see their
brother melting away.



ဒါပေမယ့်သူတို့ အစီအစဉ်တစ်ခုကို လုပ်ကပြီတယ်။
သူတို့ဟာ အရည်ပျက်ကျသွားတဲ့ ဖယောင်းခဲကို
ယူပြီးတော့ ငှက်ပုံပုံဖြစ်လောက်ပါတယ်။

...

But they made a plan. They shaped the lump
of melted wax into a bird.



အရည်ပျော်ကျသွားတဲ့ အစ်ကိုငှက်ဖယောင်းရုပ်ကီကြီး
ကို တောင်အမင့်ကြီးမှာ သွားတင်လိုက်ပါတယ်။

...

They took their bird brother up to a high
mountain.



နေထွက်လာတဲ့အချိန်မှာ သူဟာမနက်ခင်းအလင်းရောင်နဲ့အတူ သီချင်းဆိုပြီးပျံထွက်သွားပါတယ်။

...

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.






Global Storybooks

globalstorybooks.net

ဖယောင်းကလေးများ

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Naw Thazin Hpway (my)

